

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hétfőn és ünnepek után is.

<b>Előfizetési árak:</b>		
Helyben házhoz hordva:		
Egész évre	12	fr.
Fél évre	6	fr.
Negyed évre	3	fr.
Egy hóra	1	fr.
<b>Videkre postán küldve:</b>		
Egész évre	14	fr. — kr.
Fél évre	7	fr. — kr.
Negyed évre	3	fr. 50 kr.
Egy hóra	1	fr. 20 kr.
Hirdetések helyben fizetendők.		

**Szerkesztőség:**  
Póter, Hermann-udvar I. emelet.  
a főlepcsőnél.

Bérmennetelen leveleket csak ismerő  
kézők fogadjunk el.  
Kéziratokat vissza nem küldünk.

**Kiadóhivatal:**  
Póter, a törvényszék mellett Neumann-  
háznak utcájára nyíló helyiségben.

**Hirdetések díjszabály szerint:**  
Egyes szám 5 kr. ünnep- és vasárnap  
után szám 3 kr.

### Egy kis eszmecserő.

E lapok ápril 20-diki, keddi száma-  
számban „Az ítélet” című alatt  
egy jogi fejtegetéseket magában foglaló  
cikk jelent meg, melyre legyzen  
szabad néhány megjegyzést kockáztatnom.

A cikkirő azon kifutetésben részesít,  
hogy a lapok vasárnapi számban  
a közokirathamisításról közzétett nézet-  
teimben osztozik.

Sajnálatos kell kijelentnem: én  
nem vagyok azon szerencsés helyzet-  
ben cikkirővel szemközt, hogy a feuthi-  
vatolt cikkben foglalt nézeteit ma-  
gamévá tehetném.

Igy például azt kéri cikkirő: „Mi  
oka annak, hogy a bíróságok annyiszor  
menekülnek a bünhődés alól? És erre  
azt feleli: „Az eljárás.”

Mindjárt ezen kérdés és felelet  
egyetlen szavát sem irhatom alá.

Először is szeretnem nem áll, hogy  
nálunk több büns menekülne a bün-  
hődés alól, mint máshol.

Másodszor, feltéve hogy menekül,  
önök sem az eljárás hiánya az oka.

Mert nézzük csak! Mi az a bün-  
tető perrendi eljárás? Azon szá-  
bályok foglaltja, mely a büntető per  
alakítását, külső formáját

határozza meg; mely megjelöli, hol és  
mikor van egyáltalán helye egy bün-  
per megindításának, ki előtt  
indítandó meg, mily bizonyítékok-  
nak (tanuhallgatás, szakértői szemle stb.)  
van helye a bünperben, mikor lehet  
valakít vizsgálati fogságba

helyezni, mily jogorvoslattal el-  
hethi a bünper folyama alatt és az íté-  
let meghozatala után, stb. stb.

Szóval, az eljárásnak semmi köze a  
bünsesség vagy büntelenség érdeméhez,  
mert ez tisztán anyagi jogoknak,  
a büntető törvénykönyvnek és  
azon felfogásnak eredménye, melyet a  
bíró az ügy megítélésénél, az anyagi  
törvény alkalmazásánál tanusít.

Akármielyen praecis eljárási törvény  
volna tehát, egyáltalán nincs kizárva,  
sőt épen, egyfórlhatt elő az, mi  
cikkirő az „eljárásal” elháritani vél,  
t. i. hogy bünsök menekülnek fognak  
a büntetés alól, ha a bizonyítékok érdeme  
nem lesz elég marasztalásukra  
és ellenkezőleg, hogy ártatlanok el fognak  
ítélteni, ha a bizonyítékok külsőleg  
meg vannak, ha a látszat szől el-  
lenük, vagy ha a bíró, mint az álta-  
lam létegetett esetben, tévesen alkal-  
mazza az anyagi törvényt.

De különben is, miért ohajta minden  
művelt, a kor színvonalán álló  
jogász a büntető perrendi eljárás mi-  
nél előbbi életbeléptetését?

Korántsem azon szempontokból,  
melyekből cikkirő kívánja életbe lép-  
tetni.

Ép úgy mint maga az anyagi bün-  
tető törvénykönyv alkotmányos garan-  
tia arra, hogy csak a miatt lehessen  
egyáltalán büntetni, mit e törvény  
büntetésre méltónak nyíltan kimond;  
ép úgy a büntetőperrendi eljárásról  
szóló törvényjavaslat garancia lesz  
arra, hogy bárki csak azon for-  
maságok szemeltartása mellett legyzen  
büntethető, melyeket az eljárási  
törvény előír.

Az eljárási törvény tehát a bün-  
perben inkább egy nálunk teljesen  
hiányzó védező köze leend a vād-  
lottnak és védelemnek nettaláni bírói  
tulkaások ellen, tehát inkább az ed-  
dig eljárási törvényhez nem kötött  
bírói hatalom megszorítása, de  
nem tágitása.

A büntető perrend mindenekelőtt  
az állam polgárainak fog alkotmányos  
garantiát nyújtani, hogy egyszerű fel-  
adásra vagy falusi pletykára — úgy  
mint eddig nem egyszer történt —  
valakít példánál hosszabb ideig vizsgálati  
fogságban ne tartathassák stb. sat.  
tehát inkább újabb korlátokba szoritandja  
a bíróságot.

Ha tehát igaz volna az, hogy ed-  
dig a bünsök annyiszor menekültek  
a bünhődés alól: akkor ezen újabb al-  
kotmányos garancia életbeléptetésével  
ily esetek okvetlenül még inkább fog-  
nának előfordulhatni, mi a dolog ter-  
mészetében feködnék, mert minél  
több formáságunk van alávetve a  
bíró — annál nehezebben marasztal-  
tathat.

Azonban, mint már fentebb hátor  
voltam hajogzatni, szeretnem egyvalta-  
lán nem is áll az, hogy mostani bün-  
títő praxisunk folytán több büns me-  
nekülne a bünhődés alól mint máshol,  
sőt megfordítva, sokkal többen kerül-  
nek bünperbe nálunk mint máshol, kik  
rendszeres, eljárás mellett nem ke-  
rülének bele, tehát ha végül fel is  
mentenek: a vizsgálat és per hosszu  
menete vagy sok ízben egy hosszu vizsgá-  
lati fogság elszenvedése által ártat-  
lanul igenes valósággal bünhődnek,  
mi máshol ritkábban fordul elős éppen  
ennek okzója részben az eljárá-  
s hiánya, részben — valljuk be az igazat  
— itt-ott azon körülmény is, hogy a  
vizsgálat teljesítése, tehát a legto-  
tosabb eseklménye a bünpernek —  
theoritikusan képzett és gyakorlatban  
kipróbált vizsgálóbírók helyett, kez-  
dőkre bizatik, kik számtalan baklövés  
és helyrehozhatlan jogsérelmek ejtése  
után jutnak mások kárára oda, hogy tiz  
esztendő múlva kezdenek hozzá érteni.

Báttran merek továbbá hivatkozni  
kriminalis ügyekkel kiválólag foglalkozó  
ügyvédársakra annak konstataására,  
hogy büntető bíróságainak, ha csak  
lehet, nemcsak ki nem engedik „sik-  
lani” a bünsöt az igazság keze közül,  
de inkább a szigorubb felfogásnak hódol-  
nak és kétség esetén inkább mar-  
asztalnak mint felmentenek, mi szinten  
nem fog oly könnyen megtörténhetni,  
mert az eljárási törvény éppen kötelességük-  
ké fogja tenni a bír-  
ráknak, hogy a bizonyítékok alakiségát  
az eddiginél is szigorubbán  
mérleljeék.

A dolog tehát úgy áll, hogy míg  
nem létezik valahol sem anyagi sem  
alaki büntető törvénykönyv: addig leg-  
inkább emelkedhetik törvényre tisztán a  
bírói meggyőződés, böles belátás. Ugy  
völ nálunk is, míg az anyagi büntető-  
törvény életbe nem lépett.

Ez már korlátokba szoritotta a  
kriminalitásokban különben nagyon in-  
gatós és meg nem bízható alapot ké-  
pező bírói meggyőződést és belátást:  
az eljárási törvény a formáságokra  
nézve még jobban fogja korlátozni.

Megfoghatlan tehát előtem cikkirő  
abbéli felohajtása, hogy a kovaszinezi  
ügyben a vádhatóság képviselője is  
rámutatott arra és a védőügyvédék is  
hangsúlyozták, hogy a bíró köteles  
a bizonyítékokat mérlegelni és külö-  
nösen megfoghatlan előtem, midőn  
ezt „szégyenteljes beismérés”  
decretálásának nevezi.

Hát cikkirő az ellenkezőjét ki-  
válná? Azt kívánja, hogy a bíró ne  
legyzen köteles a bizonyítékokat  
mérlegelni?

Azt kívánja, hogy a büntető jog-  
tudomány eseklyé vivmányairól is, me-  
lyekre hat estendő óta szerint tettünk,  
újra lemondjunk? Azt ohajta, hogy a  
büntető törvénykönyv behozatala előtti  
kedélyes állapotokba visszaessünk,  
melyekben a táblabírói meggyőződés  
kompromittálta, büntető igazságszolgá-  
latásunkat a külföld előtt?

S miért szöall fel cikkirő az ellen-  
kezőjét? Mert megeshetik az, hogy  
egyik vagy másik ügyben nem lehet  
marasztalni ítéletet hozni ott, hol a kir-  
ügyésznek vagy tán a bírának is  
egyvéni nézete, hogy itt marasztalni  
kellene! De kit? Azt a kire nem b  
szonyult be a büntény elkövetése? S  
megmondta-e cikkirő, hogy ily eljá-  
rás mellett igen könnyen megtörténhetik,  
miszerint elegendő bizonyítékok  
nélkül, csupán egyéni vélemény alapján  
ítélven a bíró, ugyan egy-két esetben  
sikerülhet nekie véletlenül csakugyan  
az igazi bünsöt büntetni, de sikerülhet

nekie szerencsésen mégis csalódni és  
tiz esetben ártatlanokat sújtani? Pedig  
nemcsak a biblia, de a modern bün-  
tető jogi nézetek is azt tartják, hogy in-  
kább meneküljön tiz büns, mint hogy  
egyetlenleg ártatlan ember szabadsá-  
gától, becsületétől, mindenétől megfosz-  
tassék, mi mindennap megtörténhetnék.  
A bírák legjobb intentója mellett is, ha  
a törvény nem tenné kötelességükké  
épenisséggel a bizonyítékok mérle-  
gelését! Ez képezi tehát a bünperben  
a tévedéseket emberi számitás  
szerint lehetőleg megakadályozó reme-  
diumot s ezt akarja cikkirő kiirtatni,  
ezt tünteti elő „szégyenteljes beisme-  
résnek!”

Arról persze senki sem beszél, hogy  
a bírói meggyőződés tókéletesen ki legyzen  
zárva a bünperben, csak alapuljon a  
törvényen. De nincs is ki-  
zárva. Elég tág tere marad a meggyő-  
ződésnek, különösen a büntényre in-  
dított okoknak, maguknak a bizonyíté-  
koknak érdemleges mérlegelésénél,  
az anyagi törvény magyarázatánál, mint  
ezt az általam vitatott kovaszinezi ok-  
mányhamisítási eset is bizonyítja, hol a  
bíróság tisztán meggyőződése szerint  
ítélt és elítélt, holott, mivel dolus, szán-  
dekösság igazolva nem volt s így bün-  
tény egyáltalán fenn sem fogott, tör-  
vény szerint felmenthetett volna. Ervé-  
nyesülhet továbbá a bírói meggyőző-  
dés ott, hol a törvény homályos, roszt,  
hol nyilvánvaló észszerűtlenséget tartal-  
maz, de bünperben itt is mindig vād-  
lott előnyére és nem helyzete szigo-  
ritására, mert ott hol törvény szerint  
marasztalni nem lehet, csupán meg-  
győződés alapján marasztalni nem szá-  
bad, hanem igen is megfordítva, hol szigo-  
ru törvény szerint marasztalni kellene,  
ott meggyőződés alapján, sokszor, példánál  
egészen rendkívüli körülmények felmerül-  
tével — felmenteni lehet, mert ép úgy,  
mint ha a büntető eseklmény elköve-  
tésétől az ítélethozataláig terjedő idő-  
közben — a btöny 2. §-a szerint —  
egymástól különbözö törvény vagy gya-  
korlat lépetk hatályba, ezek közül a  
legenyhébb intézkedés alkalmazandó,  
ugy nem lehet a törvény érthetelensége  
vagy kétsége esetén vādlost el-  
lenében a szigorubb magyarázatot, han-  
em eskakis az enyhébbet alkalmazni.

Szóval, a büntetőbíró corrigálhatja  
a törvény szigorat meggyőződése által  
vādlost javára, de soha sem szigo-  
rithatja meggyőződésével a törvény  
hiányt vagy érthetelenségét vādlost  
hátrányára.

Nem áll szerintem cikkirő fejtege-  
téséből tehát az sem, hogy az ügyész  
vagy bíró megbénítva lenne — azáltal,  
hogy első sorban a bizonyítékokat mér-  
legelnie kell — a társadalom vagy ál-  
lam iránti kötelessége teljesítésében,  
mert az államra nem háramlik oly hátrá-  
ny, szégyen és kár, ha tiz büns me-  
nekül, mintha bizonyítékok nem mér-  
lelése mellett, esetlegesen mégis té-  
ves meggyőződés alapján egyetlenleg  
ártatlan elítéltek!

De legyzen megengedve cikkirőnek  
az esküdtzékét illetőleg mondottakra  
is reflektálnom.

Vajon itt van-e ideje annak, hogy  
nálunk büntügyekben esküdtzékék hoz-  
zásanak be: erről ezutal nem akarok  
szólani, de megjegyzést kell tennem  
cikkirő azon eszmémetére, melyben  
az esküdtzékét a bírói meggyőződé-  
ssel olyformán hozza kapcsolatba, mintha  
ezek helyrehozni fognák azt, a mit a bíró  
most nem tehet!

Cikkirőnek egész okoskodásából  
nygvanis az tímik ki, hogy ő az esküdt-  
zékét tartja azon közegek, mely arra  
lenne hivatva, hogy azt eredményezze,  
mit a bíróság nem tehet, t. i. hogy  
büns ki ne meneküljön a büntetés alól:  
hogy az esküdtzék ott marasztaljon,  
hol a bíróság — mivelhogy bizonyíté-  
kok mérlegeléséhez van kötvé — nem  
marasztalhat, és hogy ez történhessék,  
azért javasolja, miszerint, ha már esküdtzék-  
ket nálunk még behozni nem  
lehet, legalább a bíróság egészítettessék  
ki bizonyos qualificatióval bíró egyé-  
nekkel az állampolgárok közül.

Nem tudom, cikkirő hol tanulmányozta  
az esküdtzékéi intézmény ter-  
mészetét, hivatását, de én meg vagyok  
győződve, hogy tévedésben van. En  
ugy tudom, hogy épen megfordítva áll a  
dolog, mert míg a jogász-bíró a „stratum-  
just”-t, a szigo-  
ru törvényt, addig az esküdtzék,  
mint büntetőbíró az „aequum jus”-t, a  
szigoru törvényt módosító: enyhítő  
mélányosságot képviseli. Az esküdtzék  
tehát oly itéző köze, melynek soha sem  
szabadna oly anyag alapján elítélni, hol a  
formákhoz kötött bíró sem hozhatna marasztaló ítéletet,  
de mely ott is felmenthet, hol a szigo-  
ru joghoz kötött rendes bíróságnak okvetlenül marasztalnia  
kellene!

Tessék kissé körültekinteni és azon  
érveket vizsgálatni, melyeket az esküdtzék-  
ek ellen felhozunk. Soha sem vetik szemére,  
hogy ott is marasztal, hol nem kellene,  
hanem ellenkezőleg, legnagyobb ellenvetés  
ellen, hogy ott is felment, hol nem kellene.  
Ezen észlelet igazolására száz és száz példát  
lehetne felhozni, hábar áll, hogy egyes  
esetekben, hol politikai vagy hitfelekezeti  
előgultság uralkodik, ott is ma-

— Azt nagyon ajánlhatom, mind önnek,  
mind a kisasszonynak: jót fog a falusi levegő  
tenni.

— Az ő kedvéért teszem én is; — mond  
Simai — a szégyen gyermekeit akarom vonni  
e szomorú helyről: ha Isten úgy akarja, ész-  
szel visszatérünk majd ide.

Az orvos buscút vett.

— Szégyen öreg, nem fogsz te ide vissza-  
térni; — mormolta — de azért csak menj;  
éledt kint a természet ólen talán néhány  
héttel meghosszabbodik.

Simai sem állatta magát hasztalan  
reményekkel, érezte, hogy ereje napról-napra  
fogy. Kivánszorgott ágyából, iróasztalához  
ült és megírta végrendeletét. Vágyásból szép  
összeget jótékony celokra hagyott, a többire  
néve egyetlen leányát nevezte ki örökösé-  
nek. Aláírta a végrendeletet, hitelesítette és  
szinte nyugodtabban gondolt ekkor mindenre.

Két-három nap után Zoltán talált alkal-  
mas nyári lakot, melybe rögtön be lehetett  
költözni.

Endrődiné és Etelka Zoltán által kíserve,  
kimentek azt meglekten. Egy rövid órá-  
nyira volt Pesttől; csendes, kis tiszta falu  
mellett. Szomszédágában jobbról-balról né-  
hány uriak állott. A falutól kis csermely vé-  
lászta el, melyen keskeny hidacska vezetett  
át. Olyan jól eső, nyugalmas esend honolt  
ezen a vidéken.

Az urilakok nagy kiterjedésű kertjei majd-  
nem érinték a láthatárt beszéget öreg cserfa-  
erdőt.

A ház, melyet Simai megvenni akart,  
csinos föltszintű lak volt: a homlokzatból nagyon  
füdött erkély rugott ki, honnan gyönyörű kilátás  
nyílt a főváros felé, melynek csak ké-  
kes körönalai látszóttak ide. Így a távolból  
ugy nézett ki Budapest, mint egy mesebeli

ások hányták a koporsóra a földet. Etelka fáj-  
dalmát elviselhetetlennek érzi. A kinek volt  
már kedves halottja, az tudja, milyen bor-  
zasztó azt hallani, hogy a kedves koporsójára  
mint kopog-dobog a hulló laut. Szegény  
Etelka is ájultan roskadt zokogó atyja kar-  
jaiba, úgy kellett őt a kocsiira vinni.

A gyászban aztán maga maradt a esa-  
lád tengerényi fájdalomával. Endrődiné hol a  
megtört agyat, hol a zokogó Etelkát vizsgá-  
lta. Igen, de az a vizgás, mit a jószívű  
Endrődiné maga is könyöző szemmel monda-  
gatott, még zaporitá fájdalmaikat.

— Ne sirtj edesem, ugy sem használ már  
az semmit! —  
Pedig hiszen épen az a kétségbejötő,  
hogy hiába hívja keserüve az edes halottat,  
hiába mondja neki, hogy szíve megszakad,  
hiába kéri, vigye el őt is arra a hoszu, is-  
meretlen utra, nem hallja már az a szivre-  
pesztő sikolyt, nem tudja már a dobogni meg-  
színt szív, hogy mennyi fájdalmas írt hogy az  
ő távozásra az élők szívében.

Az öreg Simai nagyon beteg lett e esa-  
pás után, ugyanyaira, hogy Endrődiné nem  
távoztathott; ápolnia kellett a betegot, ki nap-  
ról-napra gyöngébb, megtörtébb lett: sokszor  
ha Zoltán és Etelka elhöztek ágya mellől,  
összetett kezekkel könyörgött Endrődinének,  
hogy ha őt is felesége után szolitán az a tit-  
kos hatalom, ne hagyja el Etelkát, a szegény  
árvának — ugymond — nagy szüksége lesz  
egy szerető kehelre, melyen kiközoghassa fáj-  
dalmát.

Endrődiné végre megígérte, hogy kisdaj-  
kisdéd birtokát és állandóan Pestre költözik.

Simai hálattelen köszönte meg ezt.

— Ön nagyon jó, Endrődiné: hanem  
arra az esetre, ha Etelka férjhez megy és  
nékülözheti az ön önkörösét, fogadják el tő-  
lem budai házamat, abban kenylemiesen él-

heti le öreg napjait és ha Zoltán fia meg-  
szül, elég tágas lesz az egy boldog párt is  
belogadni.

Endrődiné zavartan hallgatott.

— Fogadjja el, kérem, minden habozás  
nélkül; — kéré őt Simai — higgye el, nagy  
örömet okoz vele öreg rokonának, ki emléket  
ohajja fenuntartani önköz.

Mig az öregek így beszélgettek, addig az  
ifjak a ház mögötti kertben voltak. Zoltán vi-  
gasztalta a szomorú Etelkát, pedig nagyon re-  
szélyes feladat az egy oly ifjunk, ki a sze-  
velem verőfényéből csak a mulékony delibá-  
bot ismerte, vizgálati oly szép leányt, mint  
Etelka. Az a kis sugár, mely néha-néha  
Etelka szeméből felé szállt, behopta magát  
szívébe és ott maradt, mint örökké égő vesztá-  
láng.

Etelka fájdalma már az övé is volt, a  
bánatos szavak, melyek annak ajkairól foly-  
tak, esordultig tölték lelkét fájdalommal, de  
szívesen viselte volna annak szenvedéseit, ha  
ez által Etelka enyhülést talált. De ő nem ol-  
vasott vizgást az ifjú szép szeméből, csak bá-  
natot; nem látta abban a szerelmet, csak a  
szánalmat, pedig olyan fájó az, ha az embe-  
reu szánakoznak.

Ahogy a virággyákok közt is elhaladtak,  
egyetlen vídám szó sem lebben el ajkukról,  
pedig a virágok szépsége annyit kedves gon-  
dolatra szokta az embert kelteni.

Zoltán mást gondolt hirtelen, és így  
kezde:

— Kérje meg edes atyját, Etelka, hogy  
jöjjenek ki hozzánk a mi kis pusztánkra, majd  
meglátja, mily dötölöget hatnak kedélyére az  
árnyas erdő, a virágos mezőn végig sühögő  
patak. Olyan jó kint a természet ólen, ha az  
embernek szíve fáj, ott közelebb érzi magát  
Istenhez.

— Közelebb az Istenhez! Igen-igen oda

### Az „ARADI KÖZLÖNY” tárczája (Apr. 21.)

#### Regényesség nélkül.

— Beszély. —

Irtá: Z. .... Hónka.

I.

Simai Boldizsár gazdag gyáros volt; egész életét tevékenység közt töltte és a be-  
esületes munka meg is termé gyümölcsöt,  
mert egyetlen leányának, Etelkának, nagy va-  
gyont szerzett. Simai Etelkáról el lehetett  
mondani, hogy kifogástalan leányka, gyö-  
nyörű külseje alatt nemes szív lakott. Szőlői  
bávkányozták, és ő iparkodott azoknak minél  
több örömet szerezni.

Szive még szunyadvott és a mi először  
megremegteté, nem a szerelem, hanem a fáj-  
dalom volt. Anyja halt meg, a kit annyira  
szeretett. Simai egészen megtörté és esapás  
alatt, távratotot egyik rokonának, Endrődy-  
nének, hogy jöjjön rögtön Budapestre és lu-  
lézkedjék a gyász-szeretartásnál, mert ő képte-  
len még gondolkozni is.

Endrődiné midőn a távratot megkapta,  
rögtön utazott Zoltán fiával együtt a fő-  
városba. Zoltán elegáns, magas, karecsn, 22  
éves fiatal ember volt, koronfekete hajjal és  
ábrándos sötét szemekkel.

Mint öt éves leánykát látta Etelkát és  
most rendkívül mély benyomást tett reá a 16  
éves sugár leányka, ki fekete ruhájában olyan  
volt, mint egy bánatos angyal.

A tenetség nagy pompával ment végre;  
a bánatos családnak vizgást csépegetett szí-  
vére az óriási részvét, mely a koporsót kör-  
nyezte.

Midőn a pap bevegente imáját s a sir-



rasztal, hol a bíróság felmentene. de akkor elől azon eset, melyről minden törvény intézkedik. ott hol esküdtzek ítélt bűnügyekben, t. i. hogy a rendes bíróságnak az ügyet semmisítene, sőt vádlottat érdemileg felmentenie kell.

Die Hauptaufgabe des Laien- oder nichtbeamtetem Elements auf der Strafrichterbank — mondja Vargha\*) — „muss . . . in der Vernehmung des jus aequum mit dem jus strictum gesucht werden.“

Hogy pedig az esküdtzéseknek inkább azt vetik szemükre, miszerint sokkal többször felmentenek, mint a rendes bíróság, ez a következő idézetből tűnik ki. (\*\*)

Bei der Wahl zwischen zwei Uebelständen, ist die Rechtsunsicherheit der zu weit gehenden Straftlosigkeit als ein Mangel des Schwurgerichts, der Rechtsunsicherheit übertriebens Strafbareitserklärung, als ein Mangel der gelehrten Gerichtscolliegen vorzuziehen.“

A t. czikliró tehát csatlódik abban is, ha azt hiszi, hogy az esküdtzések intézmény behozatala azt eredményezné, mit ő — különben egész s zűkségtelenül — remél, hogy az esküdtzések a „legesekélyebb bizonyíték“ alapján is marasztalna, mit a rendes bíró nem tehet. Sőt ellenkezőleg, a bűnügyi esküdtzések sokszor — és pedig többnyire helyesen, mérlegelve a tett indokait — teljes beismerés, tehát a legerősebb bizonyíték mellett is fel fogja menteni!

Dr. Báttasséki Lajos.

A román vámszerződési tárgyalásokról írják Bécsből, hogy az előtárgyalások tegnapi befejezést kaptak. Elvi szempontból teljes megegyezés jött létre; a részletek tekintetében, melyekbe még nem bocsátkoztak, a husvétit napok alatt a tárgyalásokat Bukarestben fogják folytatni. A tárgyalás tegnapi menete kimutatta, hogy semmi lényeges akadály nem áll útjában a monarchia mindkét államát és Romániát is teljesen kielégítő megegyezés létrejöttének. A magyar megbízottak részéről az erdélyrészi érdekek kiválóan meleg pártfogásban részesültek.

Zsidó tanuló felmentése a szombati tanulás alól. A vallás-és közoktatási miniszter a tanközületi felügyelőkhöz a következő rendelkezést intézte a zsidóvallás tanulóinak az írás és rajzolás alól szombat napokon való felmentése tárgyában.  
„Tapszálván, hogy az 1885. évi 49.225. sz. a kélt rendelet alapján, a szombat napokon írás és rajzolás alól való felmentésről folyamodó ir. vallásos tanuló kérvénye mellett nem mindig terjesztették fel a szükséges bizonylatot, felhívom a felügyelőket, hogy ezentúl felterjesztése végett csak úgy fogadjon el az egyes tanintézetektől ilyenmő kérvényeket, ha azok hitelt érdemlő rabbinusi és igazgatói nyilatkozattal vannak felszerelve, hogy a folyamodó tanuló atyja valóban az idézett rendelet első pontjában meghatározott állást tölti be, vagy maga a tanuló a rabbi pályára való előkészülése céljából valóban magánoktatásban részesül, a rendes hittani órákon kívül.“

Az igazgatói nyilatkozatnak ki kell terjednie ezenkívül a folyamodó tanuló előbbi iskolai életére is, ha az az igazgató előtt ismeretes; nevezetesen arra, vajon igazán vallásos indok vezet-e a tanult felmentés kérvényében, vagy pedig erre csak hanyagsági hajlamú tisztánzik.  
Akár az előirt rabbinusi, akár az igazgatói nyilatkozat nélkül érkeznek be valamely folyamodóval a felügyelőkhöz, az a felterjesztés előtt felszerelés végett az illető tanintézeti igazgatóknak azonnal megküldendő.

\*) Die Vertheidigung in Strafsachen. Wien, 1879. 772. l.  
(\*\*) Lad: Holtzendorff: „Das Verbrechen des Mordes und die Todesstrafe“. Berlin, 1845. 241—273. l.

város, mely felül rossz zsellerként gomolygott a gyárkémények füstjébe.

Etelka kipróbált határt a Budapesti megmagyarázata neki, mint obajta a ház szobáit berendezetni, és hogy ennek egy hét alatt kész kell lennie. Ohajtott melőbbé kedves helyen lenni, s elképzelte, mint fog itt érő-bodni atyja napról-napra.

A hét előkészületekkel telt el s ez némileg szórakoztatta mindnyájukat. Végre elérkezett az indulás napja. Simai kényelmes hintóban párnák közt foglal helyet, mellette lényá ült. Zoltán anyjával egy másik hintóban követte őket. Simai kimerülve a kocsi-zástól érkezett meg, ugyanarra, hogy nem is figyel a csinosan butorozott szobákra, a melyekben keresztül ment. Az ő szobái legvégül voltak, minden kényelemmel berendezve; ott volt az ablak mellett egy nagy kárpánzótt karos-szék, előtte egy kis asztalon kedves olvasmányai.

Etelka mindent úgy rendezett, hogy atyja kényelmesen találja lakását.

Az öregnek mindjárt az a hely lett kedves tartozkodási helye. Innen nézte a szép vidéket, a buszusó napot, a felkelő holdat. Az ő szobájából nyílt lényának egy lény szobája megrakva mindazzal, mi egy leány elől kedves lehet. Puhá, duzzadó keretek, gyönyörű olajfestmények, óriási vázak, telve illatos virágokkal, kis könyvtár és egy szép zongora. E kedves szobából egy főhővér szentélybe lehet lépni. Ez volt Etelka hálószobája.

Endróné és Zoltán szobáit egy nagy étterem, melyből az erkélyre lehetett lépni, választja el Simaiéktól. A ház mögött egész az erdőig óriási kert terült el, melyből egy kis ajton az erdőbe lehetett lépni.

Etelka és Zoltán nagy sétákat tettek a

## MEGYEI KÖZÜGYEK.

### Folytatólagos sorozata

az Aradmegyei törvényhatósági bizottságának Aradon, 1886. évi májushó 10-én és következő napjain tartandó érvényes közgyűlésén tárgyalandó ügydara-boknak.

37. A megyei árvászek jelentése. Toles Todor almási lakos és gyámpénztári adós végrehajtsi árverés alá került ingatlanosságának a gyámpénztár részére történt megvétele tárgyában.

38. A megyei árvászek jelentése a (Glo-govecsán Petru eschieseri lakos és gyámpénztári adós) végrehajtsi árverés útján megvett ingatlanosságok ismét eladása tárgyában.

39. A kisjenői járás szolgabírójának jelentése, melylyel a kisjenői takarékpénztár évi mérlegét bemutatja.

40. A pécskai járás szolgabírójának jelentése, melylyel M.-Pécska községnek a torontálmegegyei magyar nyelvterjesztési és köz-művelődési egyesület javára tett adományára vonatkozó határozatát bemutatja.

41. Az aradi járás szolgabírójának jelentése, melylyel Győrök község falkolajjának az aradhegyváji gazdákör használatára való átengedése tárgyában hozott határozatát bemutatja.

42. A radnai járás szolgabírójának jelentése, melylyel Kladova község (1300) ft alkal-másoközüvényének az ottani gör. kel. egyház javára való átengedése tárgyában hozott határozatát bemutatja.

43. A ternovi járás szolgabírójának jelentése, melylyel Hódos község gazdasági jog-használat iránti határozatát bemutatja.

44. A borossebesi járás szolgabírójának jelentése, melylyel Almás községnek a köz-ségi erdőből 200—250 drb tölgyfának a templom kijávitási költségeire való értékesítése tárgyában hozott határozatát bemutatja.

45. A borosenői járás szolgabírójának jelentése, melylyel Szőlös községnek a jegyző részére járó s természetben ki nem adható szénajárandóság megváltása tárgyában hozott határozatát bemutatja.

46. Szolgabírói jelentések, melyekkel Radna.

47. Kis-Pereg.

48. Galcs és Muszka községeknek behajthatlan községi adók.

49. Kis-Pereg községnek nem érvényesített fogyasztási adókezelési jutalek leiratása iránti határozatát bemutatja.

50. Szolgabírói jelentések, melylyel Gyula-Varsánd.

51. Siklós és

52. M. és R.-Világos községeknek éjjeli örök szervezése tárgyában hozott határozatát bemutatja.

53. A radnai járás szolgabírójának jelentése, melylyel Petris községnek vásári határnap-átvételése iránti kérvényét bemutatja.

54. A borossebesi járás szolgabírójának jelentése, melylyel Almás községnek egy tölvi fekekendő beszerzése tárgyában hozott határozatát bemutatja.

55. A borossebesi járás szolgabírójának jelentése, melylyel Kiszindia községnek Bardán Ite ottantitkáról lakos segélyezése tárgyában hozott határozatát bemutatja.

56. Az aradi járás szolgabírójának jelentése a Barabás István szőlőmőlyi lakos ellen fenforzó behajthatlan kőmunkaváltásigteralék leiratása iránt.

57. A radnai járás szolgabírójának jelentése, melylyel Radna községnek behajthatlan számadási elmarasztalások leiratása iránti határozatát bemutatja.

58. A radnai járás szolgabírójának jelentése, melylyel Kladova községnek a közlegelő fatermek eladási árának hovatfordítása ügyében hozott határozatát bemutatja.

59. A világosi járás szolgabírójának jelentése, melylyel M.-Világos községnek a közlegelőből használatra adott részlet használatának hovatfordítása tárgyában hozott határozatát bemutatja.

60. A nagyhalomgyi járás szolgabírójának jelentése, melylyel Nagy-Halmagy községnek urberi ügyvél-, vallás-és annak tiszteltdija megállapítása tárgyában hozott határozatát bemutatja.

61. A borossebesi járás szolgabírójának jelentése, melylyel Buttyn községnek a tulajdonát képező vízum utjapítése és haszná-

latása tárgyában hozott határozatát bemutatja.

vidéken; különösen kedvező helye volt Etelkának a kert végében elterülő cserfaerdő. A százasok fákat alá tart mind a fák árnyékát, mint a szél megőrzését a fák lombjait, lapozott be egy-egy jászti sugár.

Ugy szeretett Etelka itt időzni. Nagyon hasonlított az ő kedélye is ehhez az erdőhöz: hisz abba is oly ritkán vetődött egy-egy sugara a reménynek. Sokszor óráig áludogolt a pázsiton, gondolatokba merülve. Zoltán ilyenkor egy fatörzshöz támaszkodva, nézte őt és úgy fájt neki, ha Etelka sötét szemében könnyet látott ragyogni; úgy szeretett volna azt onnan feleskólni és beszélni neki szerelemről, boldogságról, sokáig, míg Etelka szíve is esordultig telne azzal. De szerelméről még hallgatott, csak szeméi beszéltek arról ékebben, mint a hogy azt szavakkal ki lehetne fejteni. Etelka, ha észre vette is, mily szeretettel pihentek rajta az ifjú szeméi, úgy gondolkodott, hogy ez testvéries rokonszenv Zoltántól.

Egy este kin a verandán ültek, majón a főváros felől őt férfi közeledett, pompás lovakon. Egy kivált közlők és előre vágatott. A veranda elé érve, felémett s megemelte kalapját. Majd a szomszédház kapuja előtt állt meg, melyet öreg nőszelőd nyitott fel előtte. E közben a többiek is megérkeztek s bevágtattak a kapun.

Etelka előre hajolva nézett utánuk. Arcán halvány pir tñt fel, s nem tudta titkolni a hatást, mit az öreg lovagló ifjú megjelenése tett reá. A férfi elegans alak volt. Magas, erőteljes alakját előnyösen tűntette fel a csinos lovagló-öltönyt. Szép, fértias arcát koromfekete hullámos haj körülé, büszke homlokán nyíltág honolt. Abrándos, kék szeméi voltak és ezzel ellentétet képezett a me-

bérbeadása ügyében hozott határozatát bemutatja.

62. A kisjenői járás szolgabírójának jelentése, melylyel F.-gyarmat községnek a Fekete-Körös ármentesítő társulat által vizsgálási czélból kisajátított községi földek kártalanítási ára ügyében hozott határozatát bemutatja.

Aradon, 1886. április 10-én.

Kabaleo Kálmán, aljegyző.

## Külföld.

A hatalmak eljárása Görögország ellen. Londonból jelentik, hogy a nagykoromány néhány nagyhatalomnak beható javaslatait terjesztett elő a Görögország elleni közös eljárás tárgyában. Ezek szerint a görög kormány formalisan felszólította, hogy nyolc napalatt szerelje le hadseregét és azt, megzörtente után, jelentsse be a követeknek. Ezuttal minden hatalom a Suda-öbölbe egy hadihajót küldjön a Píraeusba. Ha a görög kormány a feltételeket nem fogadná el, úgy a követek kéréj ki utleveleiket és vonuljanak vissza a hadihajókra. Egyuttal a hatalmak megszallnak az összes görög kikötőket a keleti parton és a korinthis öbölben, miált a görög hajókkal való érintkezés lehetetlenné válnék. Azon görög hajók, még a kereskedelmi hajók is, melyek a blockade-ól megtróni akarják, elfogatásának — Azt hiszik, hogy a hatalmak többsége hozzájárul majd a javaslathoz, még az orosz kormány is, melynek magatartásáról még nincsenek tisztában. Hajlandó azonban feltenni ideváló kormánykörökben, hogy az orosz kormány már csak azért is fogja fogadni a javaslatot, hogy e lépéseknek kizárólag tñntető jellegét megőrizze.

A cholera. Milánóból jelentik 20-iki kelettel: lit tegnapiolt újabb és halálos kimeneteli choleraeset fordult elő. Az egészségügyi előkészületek itt olyanok, hogy nem félnek a járványvesztésről. (tennáhól más hírek ellenében újabb kedvező híreket jeleznek az egészségügyi állapotról. — Triest, április 20. Az egészségügyi tanács rendelkezése az Olaszországból vasuton érkező utasok felett szigorú őrizet gyakorlatit. Az iteni cholera-kórház teljesen fel van szerelve. Esetleg egy fabarokt is fognak felállítani száz ágygyal. — Róma, április 20. Leece tartományban a cholera mind nagyobb mérvéket ölt. Brindisiban azonban, úgy látszik, csak kevesek. Tegnapi délig négy újabb megbetegedési és hat haláleset fordult elő. A lakosság még nyugodt. Milánóból érkezett hivatalos jelentés szerint ott egy Buzeti nevű egyén és nővére gyanus tünetek között haltak meg. Hozzártartozók megfigyelés alá helyeztetek. Egy harmadik újabb gyanus eset is fordult elő. A kéllő intézkedések megtörténtek.

A home-rule törvényjavaslat. Londonból jelzik tegnapi kelettel: A reggeli lapok szerint Hartington az ir home-rule-törvényjavaslat elvetését fogja indítványozni. Az alsóház befejezte a skótszági páraszt kisbirtokosokra vonatkozó törvényjavaslat részletes tárgyalását, mire május 3-ig elnapolta tñseit.

## Legujabb posta.

Az orosz sajtó és Sándor fejedeleme. Egyik moszkvai lap a következőket írta magának Sophiából: „A fejedelmé annyira ingerült állapotban van, hogy egyre sürűben tölti estéit, sőt éjszakáit is hazard játékkal. A miniszterek egymással civődnek és gombokáskodnak. Nem régen két államférfiú összeverekedett. Sophiában sok képviselő Karavelovtól aggodva kérdezi, mi fog történni Rumélieval, de Karavelov a választ megtagadja tőlük. A hadügyminiszter a fejedelemtől megfosztotta minden befolyását; helyette a törzsökari főnök, eme fejedelmi kegyenez intézkedik (a fejedelemtől mindig vannak kegyenezeti). Tölle figyelnek az állások, jutalmak és más javak. Vallaloknál, szállásoknál a leglekettebb visszalelések történnek. Az értelemredekert minden válogatás nélkül osztogatják s azok elnyeresének feltételeit mindenké isméri. A tiszték közt lazulni kezd a fégyelem.

reszen ivelt szemődd, a görög orr s piros ajkai fölött a kazakias kis bajusz. Arcza, szelid kifejezésű szeméi kivételével, önbittséget áruult el.

Zoltán kissé megütődött, a mint látta, hogy Etelka mily érdeklél követi tekintetével a távozó ifjút. Etelka, mint egy megbűvölt, lassan fordítá el a későbbi szeméit.

— Láttá őt? — kérdé alig hallhatól.

— Kít? Azt az őt férfit? — mondá Zoltán ideges hangon.

Etelka zavarba jött, maga sem tudta miert.

— Én azt az ifjút értem, a ki legelől lovagolt.

— Láttam. De Etelka, oly nagyon érdeklé őnt az az ifjú, areza egész kipirult látására?

Etelka még zavartabb lett. Szinte akaratlanul kérde:

— Ugy-e, szép férfi?

— Szép; és a nók kezeltje; naplójában gondolom, sok meghódított szívról írhatott.

— Hogy tudja Zoltán, hogy ő a nók kezeltje?

— Ismerem: egyfűt végeztek a jogot; akarja, hogy bemutassam; hajlan jobbarátom volt; Szombathelyi Ernő.

— És most már nem az?

— Csak néhány pillanat óta! On oly érdekeltelel kérdőzködök körül, hogy gyilölőn kell őt.

— Hát illik ez öntől. Egy fűt megkegyesért? Aztán kinek mondanám e) gondolataimat, ha nem önnék?

(Folyt. követezik.)

Sophiában és az egész oroszában az ügyek állása annyira komoly és természetellenes, hogy tovább nem tartathatly. Bulgária létezésének biztosítása végett valakinek beavatkozása az ügyekre feltétlenül szükséges. A bolgár kérdés jelenleg nagyon cathoricus alakban jelentkezik, olyannyira, hogy nem abban hagyni haem megoldani kell azt, megoldásának pedig fel kell használni az évszaktot éppen úgy, mint a más kedvező körülményeket. Egyedül Oroszország beavatkozása mentheti meg Bulgáriát a felhőmlástól és veszedelemtől és megtarthatja népe számára a függetlenséget.“

Szövetvert görög csapat. Szalonikiből jelentik, hogy a török katonák Kaszandra közelében megtámadtak és szétvagrastottak egy görögországból érkezőt csapatot, mely kevessele szolgált partra. Többen megöltek és többeket elfogtak.

A görög ügy Konstantinápolyban és Párisban. Konstantinápolyból jelentik tegnapi kelettel: A görög kérdé s folytatónan nyugtalanítja a török államférfiakat, amibár az összes hatalmőköt kielégítő válaszok érkeztek az utolsó török körjegyzék, mely ultimatumot és görög kikötők ostromzárat helyez kilátásba. A török közvélemény ez intézkedések eredménye irányra ínt meglehetősen scepticusan viselkedik, mert számos körben azon nézet uralkodik, hogy a görög kormány valshonnaitikus segítségben részesül. — Párisból jelentik ugyanazon kelettel: Görögország magatartása, az ideváló körök nézete szerint, idővel kikérli lehetetlenné fogja tenni a háborút Törökországgal. Ha ez mégis megkádályozható volna, úgy Delyannis mindeuesetre lemondana. A francia kormány hivatalosan nem értesült még a hatalmak által szándékel ostromzárról a görög kikötőkben, és nem látszik hajlandónak abban részt venni.

Hadikárpótlás Bulgáriában. Sophiai jelentések szerint a fejedelmi kormány megkezdé egy Bolgárországban, mint Ruméliában az utolsó háboru alatt a lakoságról szedett requisitioékért a kárterítések kifizetését. A fizetés részint készpénzben, részint utalványokban történnek, melyeket az állami pénztárak teljes névértékben váltanak be.

Az olasz parlamenti válság. Rómából írják: A kamara felosztatlátása immár végleg elvan határozva. Az új választások valószínűleg május 23-ikán lesznek és az új kamara június első napjaira hivatik be.

## NAPTÁR.

Április 22. Csütörtök. Róm. kath. Nagy esütörtök. — Prot. Szóter és Kaj. Gúrog-orosz (április 10.) Terentius. — Nap kel 5 ó, nyug. 6 ó 59 p.

Április 23.—26. Az aradi polgári lövészegylet megnyitó díjvárosát.

Április 29.—30. A „Köleszegygyesület“ mükedvölő előadása a színházban.

Május 10. Aradmegyei törvényhatósági bizottságának érvényes közgyűlése 4. e. 9 órakor.

## HIREK.

### Arad és Vidéke.

Regényesség nélkül. — Ez a címze lapunk új elbeszéléseknek, melynek közlését mai számunkban kezdjük meg. Olvasóink már a cím után is mintegy utalást találhatnak arra, hogy új novellák egyszerűségével fog láditani, s minden kiszámított regényes helyzetek kiaknázása nélkül foly le szemünk előtt a esekelmény. mely egy hájos szerelmi történet. Alakjai, jellemfestései oly közvetlenséggel vannak visszaadva, minót csak gondos megfigyelés teremthet. — Mindezek dacára azonban, elbeszéléstünk fővonzeréjét annak irányja képezi, mely minden erőltettség nélkül úgy fog hatni az olvasóra, mintha csak otthon egy kelves ismerősének eszevését hallaná, s hogy ezt az aradi közönség még kiválóbb örömmel fogja venni a jelen esetben, arra biztosítót nyújt ama körülmény, hogy új novellánk szerzője: az aradvideki előkelő társaság egy ismert nőalakja. kinek a kedves műve különben már nem első kísérlete a téren.

— Az Arad városi adókövető-bizottság f. hó 28-án fogja tárgyalásait a városház kisteremben megkezdni és 29-én s 30-án folytatandja. A bizottság elnöke Tarjányi Vilmos ügyvéd.

— Kérem az Arad határbeli birtokosok és gazdákhoz. Alulírott közzagasági előadó a nagyméltóságú földmívelés-, ipar-és kereskedelemügyi magy. kir. miniszterium által felhivattam, hogy tegyek jelentést: vajjon Arad város határában az aratási, valamint egyéb gazdasági munkálatok körül idegen vidékebi munkásokra leendő szükség? s ha igen, hány munkás férfi vagy nő, mennyi időre számítanak munkára mikortól meddig, és körülbelül minő bérek mellett? Egyebéir, hogy a magas miniszteri felhívásnak eleget tihessenek, másrészt hogy az Arad határbeli birtokosok- és gazdákknak az esetleg szükséges leendő munkásokról közvetítessenem: van szerenésém ezennek az érdekelte birtokos és gazda urakat felkérni, hogy a menyiben az aratásból, vagy egyéb gazdasági munkálatokhoz idegen munkásokra szükségük lenne, ezt f. hó 29-ig velem közölni sziveskedjenek. Aradon, 1886, április 21-én. Dr. Marschall Lajos, Arad szah, kir. város közzgazd. előadója.

— Jótékony adomány. Neumann testvérek szeszgyártulajdonosok az aradi szegények számára husz forintot adományoztak, mely összeg beutalványoztatott a szegényalapba.

Az időjárásról. A szép envhe tavasz napok után, ugyancsak kellemetlenül hat reánk a tegnapi reggelgel beállott hideg esős idő. Egész nap ugyszólván szakadt az eső és a lég annyira meglégt, hogy elő kellett szedni a felső kabátokat: A gyümölcstermés aligha nem szenvedni fog a beállott hideg idő és az esőzés miatt. A fák teljes virágzásban állottak, s ha egyhamar fordulát nem következik be, ugyancsak meg fogják nyelni ezt az időt.

Haláleset. Váradí Török Beláné, amint erről részvétel értesítünk, tegnapi este elhunyt. A család által az esetről kiadott gyászjelentés a következő: Váradí Török Béla saját és gyermekei: Gizella, Geza, Andor és Berta, egy özv. seprőst Czáran Emauelé, özv. rébáti Kővér Róza mint anya; özv. rébáti Kövér Martonné, szül. Lukács Anna mint nagynanya, valamint sógor és sógoró: Czáran Márton, Gizella, férjezet Lukács Antal és Aranka, továbbá testvére váradí Török Géza és tudatos rokoni névben fájdalmas szívvel tudatja forron szeretett neje, illetéleg anyjuk, gyermeke, unokája, testvérek, sógoróje és rokonok váradí Török Beláné, szül. seprősi Czáran Rózáná k. f. évi ápr. hó 20-án estli 10 1/2 órakor, életének 42-ik, boldog házasságuk 22-ik évében történt gyászos elhunytát. A boldogult hölt tetemei f. hó 22-én d. u. 4 órakor fognak Simándon beszenteltetni s ugyauaznap Dézánra szállítatni s a családi sírbolta örök nyugalomra tetetni. — Az engesztelő szentmise-áldozat pedig e hó 27-én fog a simándi róm. kath. templomban az ezek Urának bemutatanni. Áldás emlékére! Béke poraira! Simánd, 1886, április 21.

Vadak statistikája. — Azim alatt lapunk tegnapi számában közölt hírtömbök az új következő részleteket: Hasznos vadat elejtettek a város határában az elmúlt évben összesen 670 darabot. Ezek között volt 120 mezei nyul, 40 fogoly, 150 fűr, 75 vadruca, 50 szürska, 20 erdei szalonna, 50 vízeszalona, 55 vadgalamb, 120 közönséges szárnys kártykony vad, összesen 95 esett zsákmanyl, közt között volt 15 borz, 10 vadmacska, 20 róka. Szármáyások közül: sólyom, véreke, kánya, ölyv, összesen 50. Kóbor kutya és macska, melyek a vadakat pusztítják, elejtettek összesen 17.

Talált tárca. Kedden este a színházban egy pénzestárca találatot. Igazolt tulajdonosa átvéheti a rendőrségnél.

Lovaglás a városligetben. Egy idő óta a városligetben, a talilom dacára, egész divatba kezd jónni a lovaglás. Ennek folytán a lövészegylet elnöksége egy felhívást küldött hozzánk, melyben azon kérelmet írteti a közönséghez, hogy tartozkodjék a városligetben a lovaglásból, mert ez szigorúan tiltva van, s a talilom áthágói szigorú büntetésnek teszik ki magukat.

Ünnepély volt tegnapi délután a Kosuth-utcai elemi iskolában. Mielőt a husvéti szindióre a növendékeket elhoesátánák, egybegyűjtötték őket az iskola előcsarnokba, mely az alkalommal csinosan volt zöld galnyakkal és virágokkal feldíszítve. Jelen volt az egész tanító kar, élén Zárany Ödön igazgatóval. A gyermekek mindenkéltől szokott imáinkat mondták el, aztán Zárany igazgató egy szép beszédben felvilágosította őket, hogy tulajdonképen miért is gyűlték ma itt össze. Beszédében kifejtette a husvétit napnepek és a nagyhét jelentőségét. Intette őket, hogy a husvéti idő alatt szépen viseljék magukat, látogassák meg a templomot s háliát adjanak az Istennek azért a sok jártas, a mit tölle élveznek. Ezután Fejér Damaséin szólt a gyermekekhez: beszélt nekik a felebaráti szeretetről és az erkölcsiéggéről. Intette, hogy óvakodjanak a bűnös eszelekedtetől, szeressék egymást, legyenek tisztelőtel és szeretettel szüleik és tanítóik iránt. Végül egy pár szóban megemlékezett Krisztusról és a husvétit ünnepekről. A gyermekek mindvégig áhítattal hallgattak s a beszéd végeztével közös imáinkat elmondva, szép rendben távoztak haza.

Az upánati sikkasztás ügyében Bándly Antal báró szolgabíró és Kulcsár István számvető tegnapi délután újra Új-Pánátra mentek, hogy az adókönyveket átvizsgálják. A munkálat előreléhatlag két hetet fog igénybe venni s ki tudja, mi minden körül napfényre ez idő alatt.

Újonczállítás. Pócskáról írja levelezőnk, hogy az ottani járásban a sorozás f. hó 19-én veszté kezdődött. Az eddigi eredményben a legkevésbé sem kielégít a menyében az 1-6-os korosztályból előállított az első napon 210 ember, ezek közül bevált 7. Huszadikán előállított az 1-6-os korosztályból az első napról fennmaradt 88 ember, és az egész II-6-ik korosztály, összesen 312 ember. A 88 elsőből besorozotott kettő, a második korosztálybeli 234-ből egy sem találatot alkalmasnak. Ma a harmadik korosztály fog elővezettni. — A sorozó bizottság polgári elnöke Ormós Péter alispán, katonai elnök: Guttman Örnagy, Honvéd elnök: Bábolna P. Örnagy.

Kintutetett erodes. A Jagoson állomászón m. kir. 46. honvéd gyalogdandár parancsnokát, Hild Gyula ezredét ő felsége dandárnöki minőségben tett kiváló szolgálati elismeréséül a III. oszt. vaskorona-renddel tüntette ki. E megérdemelt kitüntetés bizonyára örvendetes meglepedéssé fog találni azok előtt, kik ismerik Hild ezredes nyájas modorát és igaz hazaágyát.

Az ünyilkos örnagy Seiberl Vincze temesvári örnagy lakásában tegnapi leltározási eszközöket. A „Dölmagyarorszag“ LÉ" erre vonatkozólag a következőket közli: A vegyes bizottságban Jandl szekerész-örnagy, Mayerhöfer főhadnagy, Berstedler hadnagy és Wechselberger városi kapitány vettek részt. Seiberl örnagy személyére vonatkozó okiratokat a tiszték magukhoz vették, míg a többi haluk, ékszeres stb. a lakoson maradtak. A lakik kulesát a kapitány vette át. Közüdomány tány, hogy Seiberl örnagy jelenlétekeny vagyon fölött rendelkezett. Még a múlt hóban 250 frtot küldött bécsének, ki folsó trszéki bíró Welsen (Felső-Ausztriában). Seibernek egy 100 ezer forint értékű kétemetele bérbháza volt Triestben és mintegy 19.000







# BUDAPESTI TŐZSDE.

Aprilis 20.

Pénz		Arany		Pénz		Arany		Záloglevelek.		Pénz		Arany	
M. kir. aranyjár. adóment. 4%	102.50	102.75	Magy. orsz. bank részvény-társaság	—	—	Pesti közúti vaspálya	548	550	M. földhitelt. papírtérték	100	101		
" " papírradékok adóment. 5%	94.30	94.60	Osztrák hitelintézet	287.75	288	Pesti közúti vasp. élvezet jegyek	350	360	" " " " " " 5 1/2%	101.50	102.50		
M. vasuti köl. 120 frt o. é. (300 fr.) 5%	152	152.50	Osztr.-magyar bank	874	878	Budapesti III. ker. takarékp.	74	76	" " " " " " 4 1/2%	99.75	100.25		
M. v. köl. 120 frt egyes dbkban	152.25	152.75	I. magyar iparbank	139.50	140.50	Országos központi	458	462	" " " " " " 5 1/2%	126.75	127		
M. 1869. kel. v. á. kötv. (els.) adóment. 5%	100	100.50	Pesti keresk. bank	600	603	Pesti hazai első	6875	6925	" " " " " " 5 1/2%	101.50	101.90		
M. 1873. kel. ár. v. ez. (els.) adóment. 5%	127	127.50	Bécsi bizt. társulat	206	208	Egyesült Budapest fővárosi takp.	450	455	" " " " " " 5 1/2%	101	101.50		
M. 1876. kel. aranyban (els.) adóment. 5%	114	115	Bécsi élet- s jár. bizt. társ.	201	203	Magyar ált. takarékp. részvény	80	82	Kisbirt. orsz. földh.-int.	101.25	101.50		
M. kir. nyeremény-kölcsön 100 frt	120.50	121.50	Első magy. általános bizt. társ.	3020	3025	Alagut	139	140	Osztr.-magyar bank o. é.	101.50	102		
Tiszai és szegedi kölcsön 4%	124.50	125	Fonciere pesti bizt. társ.	70	72	Általános waggon kölcs. társaság	81.50	82.50	" " " " " " 4 1/2%	102.25	102.75		
M. k. földm. kötvények 5%	104.75	105.50	Magyar-francia bizt. társ.	195	198	"Franklin"-társulat	207	210	" " " " " " 4%	99	99.30		
M. k. földm. kötvények 1867. zárad. 5%	104.75	105.50	Pannonia vissz. társ.	800	810	Ganz és társas. vasó. és gépgyár.	878	882	Pesti m. keresked. bank	101.50	102		
M. k. földm. kötvények horvát-orsz. 5%	104.75	105.50	Concordia malom	515	518	Gschwindt-féle szeszgyár	400	405	" " " " " " 5 1/2%	101	101.50		
M. k. földm. kötvények erdélyi 5%	104.75	105.50	Első budapesti malom	1175	1180	Gyapjumi. és biz. l. magyar	250	255	Albina tak. és hitelint.	100	101		
Szülődézsnavált. kötv. (100 frt) 5%	100	100.50	Erzsébet malom	245	248	Keresked. épülete	650	—					
Pest városi kölcsöne 1870. évből 6%	106	106.50	Hengermalom	815	820	Könyvnyomda "Atheneum"	630	635					
Pest városi kölcsöne 1871. évből 6%	109	109.50	Luiza malom	308	310	Pesti	1040	1060					
Budapesti fők. 1880. kölcsöne 6%	101.50	102	Molnárók és sütők malma	458	460	Kőszénb. és tégla. (Drasche)	254	255					
Budapesti bankgy. részvényt.	91.50	92	Pannonia malom	935	940	Nemzetközi waggon-kölcsön-részvénytársaság	82	83					
Magy. ált. hitelbank	291.50	292	Viktoria malom	341	342	Pesti építő-társaság	—	—					
Magy. jelz. hitl. II. kib. in. elismv.	121	121.50	"Adria" m. tengeri hajóz. részv. t.	193	193.50	Rimamurány-salgótarj. vas. rvt.	84.25	84.75					
Magy. lesz. és pénzváltó	88.75	89	Alföld-fiumei vasut 5%	186	187	Salgótarjani kőszénb.	151	152					
			Bátaszék domb-zákány vasut 5%	—	—	Schlick-féle vasó. és gépgyár.	165	166					
			Déli vasut 5%	—	—	Schlick-féle vasó. és gépgyár II. kib.	—	—					
			Északkeleti vasut 5%	179	180	Serfőzde első magyar	870	880					
			Erdélyi vasut 5%	191.50	192.50	Serfőzde második magyar	279.50	281					
			Győr-sopron-ebenfurti vasut 5%	—	—	Sósokuti kőbánya	—	—					
			Kassa-oderbergi vasut 4%	154.50	155.50	Spódium- és csontlisztgyár	—	—					
			Kassa-oderbergi vasut 3%	182	183	Szálloda-részvénytársaság	107	109					
			Magyar galicziai vasut 3%	175.50	176.50	Téglá- és mészegető ujlaki	178	179					
			M. ny. v. (sz.-győr-grázi vasut 3%	255	256.50	Török dohányrészvény	65	67					
			Osztrák államvasut 3%	—	—	Gőztéglagyár kőbányai szelv. nélkül	275	276					
			Pécs-barcsi vasut 3%	251.50	252.50	M. jelz.-bank ny. kölcsönkötv. 5%	101.50	101.90					
			Tisza-vidéki vasut 3%	460	465								
			Osztr. dunagőzhajózási társ. 3%	—	—								

## Redlich, Ohrenstein és Spitzer cs. k. szabadalmazott beocsini cementmész és portlandcement-gyár Szerémben, Pétervrad mellett.

Ajánlja a legtöbb nagyszabású belföldi és igen sok külföldi építkezésen I. kitűnő sikerrel alkalmazott

## „Cementmész és portlandcement” gyártmányait. A minőségért kezkesedik. RAKTÁR ARADON: 250—23 OHRENSTEIN SIMON urnál, a minoriták palotájában.

# 39. Előnyös vásárlás 39. Obetko Kálmán cég üzletében ARADON.

Kitűnő készítésű lábbelik, egyes tulhalmozott számai, 34—37-ig, tetemesen leszállított árakon.

- Női magasszárú brünell ezüges lábbelik 2 rt, 2 frt 50 kr. rendes számfolyam 4.—, 3.50.
- Női comod vagy fél cipők brünell 1.—, 1.20, 1.50; finomabb 2.—
- Női regatte cipők, finom brünell, bőr, füzs, felül rugany v. oldalomb 2.50, 2.80 keztől-ből 3.50, 3.80.
- Női magas bőr cipők 3.50, 4.—, keztől-ből 5.—
- Gyermek cipők az árak a korhoz mérve: 1—2 éves, 50 kr. 1.20-ig; 4—6 évig 1.20—1.80, 7—12 évig 2.—3.50-ig. A rendkívüli változatoság-nál fogva az árak csak általában vehetők.
- Flu cipők füzs hegymászó név alatt és ruganyos, igen erősök 6—8 évig 2.50, 3.50; 9—12 évig 3.80, 4.50.
- Férfi lábbelik igen erős készület, közönséges bőr 3.50, 4.—, finomabb 4.50, 5.—, 6.—, mainzi, zerge, kid és orosz lackból.
- Kalapok nemezéből változatos alakban gyermekeknek 80 kr., 90 kr., 1.—, 1.20; uraknak 1.25, 1.40, 1.80, 2.50 ig.
- Női nemez kalapok vadász forma 2.—, 2.50, utazásra.
- Szalma kalapok dus raktára, nők, gyermekek és férfiak részére, ezekről külön árjegyzék.
- Ingek férfiaknak, fehér és színes, igen jól készitve 1.20, 1.50-tól 2.50-ig.
- Munkás ingek oxfordból 70 krtól 90 krig.
- Flu-gyermek ingek 50 krtól 1.20-ig.
- Lábravalók pamutból, magyarai és német szabás 1.20, 1.50, Rumburgi vászonból 2.—, 2.50.
- Hallérok és kiegészítők, legjobbak.
- Rumburgi vászon zsebkendők 6 db 1.20-tól 2.50-ig.
- Színes zsebkendők pamut és vászon 6 db 50 krtól 2.80-ig.
- Nyakkendők és kész csokrok, legdivasabbak, 20 krtól 1 frtig.
- Napernyők színes pamut, legdivatosabb, gyermekeknek 0, 90 kr., 1.—, 1.20, nagyobb 1.30-tól 2 frtig.
- Selyem napernyők minden nagyságban az ugynevezett en tout cas-ig 1.80-tól 5.80-ig.
- Férfi napernyők 90 krtól 2.80-ig.

## Hirdetmény.

A nagym. m. k. vallás- és közoktatási miniszterium az 1886. évi március hó 31-én kelt, 7696 sz. rendeletével a Gurbai gör. kath. paplaknál teljesítendő javítási munkák helyreállítását 902 frt 20 kr. összeg és 67 közi és 8 igaznapszám erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1886. május 3-ik napjának d. e. 10 órája az aradmegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati verseny tárgyalás hirdetik.

A versenyezni ohajtók felhivatnak, hogy a fent említett munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletés feltételekben előírt 10 százalékos bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtt 9 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább ügyezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szoban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponként megtekinthetők. Kelt Aradon, 1886. évi április hó 16. án.

Az aradmegyei kir. államépítészeti hivatal:  
Pálffy József,  
kir. főmérnök.

## Pót-hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, miszerint a pécska-kovácsázaai k. uradalomhoz tartozó 2058—86. sz. hirdetményünk közölt bértárgyak hasznosítása iránt f. évi május hó 7-ére kiírt árverésen a csanád-palotai 208<sup>997</sup>/<sub>1000</sub> hold eszica legelő bérlete 1886. nov. 1-től számítandó hat évre és holdankénti 13 frt 24 kr. kikialtási árral szintén árverésre becsajtatik. Aradon, 1886. április 17-én.

M. kir. államjósázigazgatóság.  
(Utányomat nem díjazatik.)

## Árlejtési hirdetmény.

Mondorlak g.kel. hitközség temploma épületének kijavítása céljából, a 945 frt 80 krral megállapított költségvetés alapján, 1886. évi április hó 27-én, azaz husvét utáni kedden, d. e. II órakor, Mondorlak község iskolájánál nyilvános árlejtés fog tartatni.

A vállalkozni szándékozók nyerhetnek bővebb felvilágosítást addig is, alóírt plébániai hivatalnál. 266—12  
A mondorlaki g.kel. róm. plébánia hivatal.

## Haszonbérbeadási árverési hirdetmény.

Kúvin község képviselő testületének 6/886. sz. határozata folytán Kúvin község tulajdonát tevő italmérsi regale- és felévi bormérsi jog, további hasznosítása iránt Kúvinban a község házában 1886. évi május hó 3-án d. e. 9 órakor a községi képviselőtestület jóváhagyásával fentartásával irásbeli zárt ajánlatok tárgyalásával egybekötött nyilvános szóbeli árverés fog tartatni.

Kikialtási ár 800 frt. Haszonbérletni szándékozók tartoznak az árlejtés megkezdése előtt a kikialtási ár 10 százalékat bánatpénzzel gyanánt letenni.

Az 50 kros bélyeggel és megfelelő bánatpénzzel ellátott zárt ajánlatok csak f. é. május hó 2-ik napjának d. u. 6 óráig fogadhatnak el és figyelembe csak úgy vétetnek, ha pályázó kijelenti, hogy a feltételeket ismeri s azoknak magát feltétel nélkül aláveti.

A feltételek a hivatalos órákban Kúvin község hivatalánál megtekinthetők. Utóánlatok figyelembe nem vétetnek. Kúvin község előljáró-ága, 1886. évi április hó 15. én. 263—33

Montia Isaiás, községi jegyző. Serb Vasilie, bíró.

# Huzás már szombaton.

**Kincsem 11 sorsjegy 10**

**Sorsjegy 1 csak 10**

Főnyeremény készpénzben

**50.000 ft**

10.000 ft, 5000 ft 20% lev. || 4788 pénznyeremény.

A magyar lovar-egylet sorsjegy-irodája: Budapest, vaczi-utca 6. sz.